

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	58 (1980)
<b>Heft:</b>	4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Bewährt... Datengerecht...



Die ALBIS-Haustelefonzentrale ESK 8000 für mittlere bis grösste Teilnehmeranlagen ist bereit für die Vermittlung des Dialogs mit Ihrem zukünftigen Gesprächspartner – dem Computer.

Die Verbindung modernster Elektronik mit betriebssicheren Edelmetallschnellkontakte ermöglicht den Anschluss von Tastenwahl-Apparaten. Sie telefonieren damit rascher und bequemer.

ALBIS-Haustelefonzentralen ESK 8000 sind in Betrieb bei Banken, in der Industrie, im Handel, in Spitätern und bei Behörden in der ganzen Schweiz.

Senden Sie uns bitte den Coupon für weitere Information und die Referenzbroschüre.

**Coupon**

Senden Sie mir weitere Information und die Referenzbroschüre

**Firma**

**Name**

**Stellung im Betrieb**

**Strasse**

**PLZ / Ort**

**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**

Information  
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich, Telefon 01 - 247 31 11

# die Haustelefonzentrale ESK 8000 von Siemens-Albis



# Reconnaissance des mérites du magnétoscope Ampex VPR-2

La perfection technique est toujours appréciée.

L'énorme succès que connaissent les magnétoscopes de la série Ampex VPR et le système de balayage automatique AST\* est là pour en témoigner. Les VPR actuellement en service dans le monde l'emportent en nombre sur tout autre magnétoscope de télédiffusion de 2,5 cm (1").

Toutes les grandes chaînes de télévision font appel aux VPR pour leurs retransmissions sportives et pour rendre les épreuves encore plus fascinantes en offrant aux téléspectateurs l'occasion de revoir l'action au ralenti ou image par image.

La reconnaissance des mérites techniques de cet équipement se mesure aussi par les récompenses qu'Ampex a eu l'honneur de se voir décerner pour son VPR-2:

- Academy of Television Arts and Sciences: prix Emmy en exclusivité pour le système AST.
- The Royal Television Society of Londres: prix Geoffrey Parr décerné à l'équipe responsable de la mise au point du système AST.

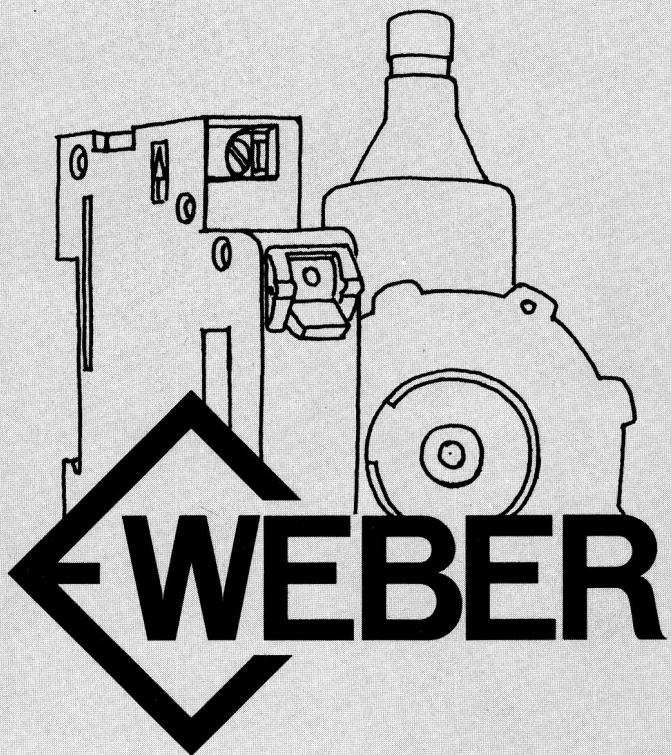
- National Academy of Television Arts and Sciences: prix Emmy ex-aequo pour la mise au point des magnétoscopes de format C SMPTE.

\*TM Ampex.

Ampex VPR-2: un magnétoscope qui, grâce aux multiples perfectionnements techniques dont il bénéficie, est rapidement devenu l'équipement de télédiffusion le plus vendu parmi toute la gamme Ampex. Le seul magnétoscope qui vous offre le système AST, une innovation Ampex qui fait des effets spéciaux dans tous les types de télédiffusion une réalité.

**AMPEX**

Ampex World Operations S.A., route des Arsenaux 9,  
1701 Fribourg, Suisse. Téléphone: 81.31.11 Telex: 361



# **Zugegeben, Ihr Elektriker kennt uns wahrscheinlich ein gutes Stück besser.**

Das ist verständlich, denn er ist einer unserer zufriedenen Kunden, dessen Vertrauen wir als Lieferant zuverlässiger, wartungsfreier elektrischer Installationen geniessen.

Die Weber AG ist ein mittelgrosses Unternehmen mit 4 europäischen Tochtergesellschaften und über 60-jähriger Erfahrung. 1200 Mitarbeiter erzielen weltweit über 100 Millionen Franken Umsatz. Das Verkaufsprogramm Schweiz reicht von der ganz gewöhnlichen Sicherung bis zum motorisch angetriebenen Leistungsselbstschalter, vom kleinen Wohnungsverteiler bis zur computergesteuerten Anlage. Gut ausgebildete Verkaufstechniker sorgen für eine umfassende, individuelle Beratung und Information in der gesamten Elektro-Branche. Sie besuchen regelmässig die Elektro-Installationsfirmen, Ingenieurbüros, Elektrizitätswerke, Schalttafelhersteller und Industrien. Im Gespräch unter Fachleuten erfahren sie die aktuellen Marktanforderungen: Grundlage und Ausgangspunkt für die Entwicklung neuer Spitzenprodukte. Für Ihre persönliche Sicherheit.

Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke Tel. 041-505544 Telex 78323



# Unser SAURER. Gut, dass es ihn gibt.

zuverlässig - robust - sparsam



**SAURER**

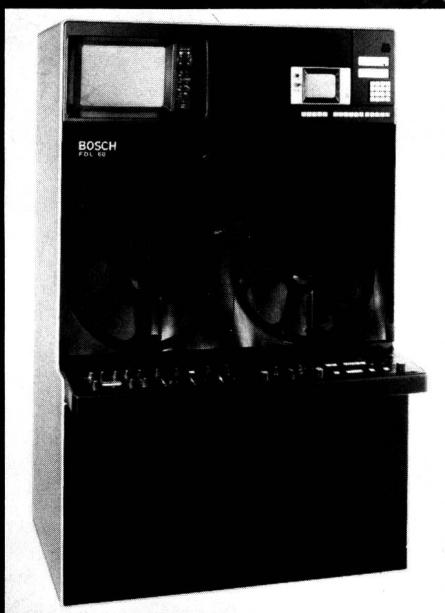
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, 9320 Arbon, Tel. 071/469111

# CCD und digital. Zwei Formate. FDL

Eine neue Filmabtaster-Generation mit CCD-Zeilensensoren und digitalem Vollbildspeicher für alle 16- und 35-mm-Filme. Laufwerk mit kontinuierlichem, filmschonendem Capstan-Antrieb. Mikrocomputer-Steuerung für Laufwerk und Elektronik. Zeitlupe, Einzelbildschaltung, Standbild und variabler Suchlauf mit unverzerrtem Farbbild. Automatische Farbkorrektur. Für Positiv- und Negativfilm. Brillante Farbwiedergabe und ausgezeichneter Störabstand.

Hohe Wirtschaftlichkeit durch Digitaltechnik und verschleißfreie CCD-Sensoren. Das zukunftssichere Abtastverfahren für alle Fernsehnormen.

Von Bosch.



Ihr Systempartner für Videotechnik

**BOSCH**  
Geschäftsbereich Fernsehanlagen

Weitere Auskünfte bei den regionalen Vertretungen und Niederlassungen.  
Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Fernsehanlagen, Postfach 429,  
6100 Darmstadt, Bundesrepublik Deutschland.



Combien coûte une conversation téléphonique? Qui doit la payer?

A ces problèmes, SODECO propose de nombreuses solutions, depuis le compteur simple, conçu pour l'usager privé, jusqu'aux équipements électroniques munis de dispositifs d'impression des taxes, véritables instruments de gestion pour les entreprises.

Le principe est toujours le même. Les centraux téléphoniques sont équipés de compteurs de conversations et d'unités émettrices (SODECO produit également ce genre d'appareils). Ces unités émettrices transmettent les impulsions aux appareils de saisie de taxes

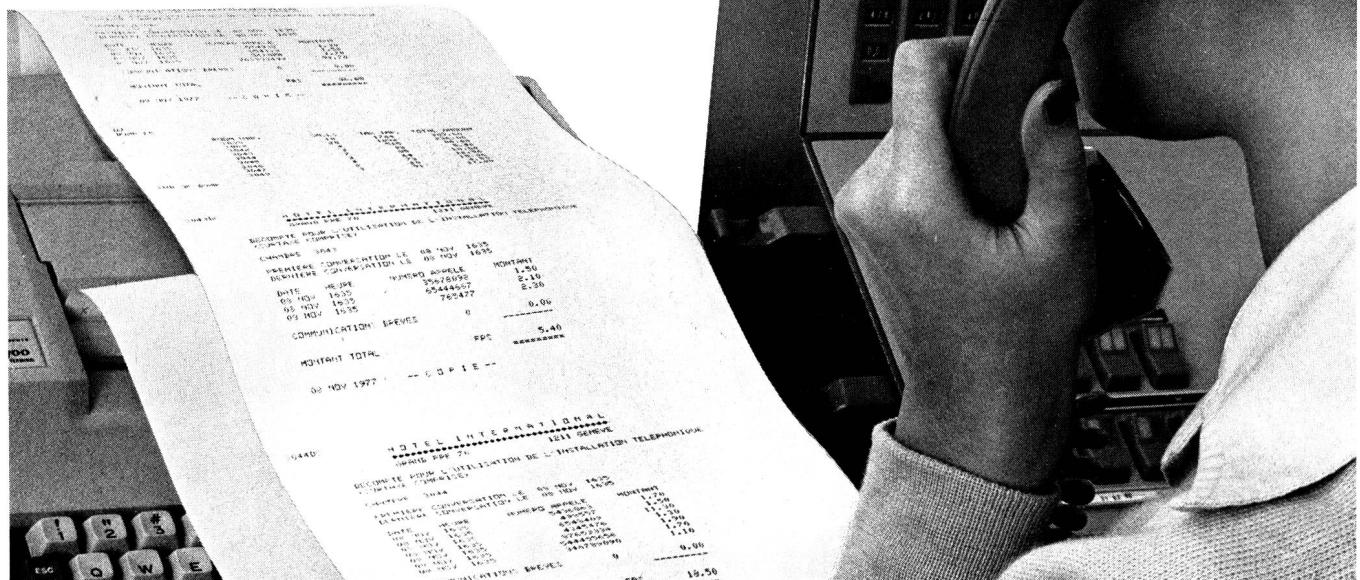
chez l'abonné. Là, les appareils de SODECO enregistrent le coût et, selon l'installation, le numéro appelé, le numéro interne, l'heure, la date, etc. de chaque communication. L'abonné peut ainsi contrôler, répartir ou refacturer ses frais de téléphone; bref, gérer son installation téléphonique.

En ces installations, en ces compteurs, il y a toute la technologie et la fiabilité dont SODECO a amplement fait la preuve: les appareils de SODECO, qui s'adaptent pratiquement à tous les systèmes de taxation existants, ont été homologués par plus de 30 pays et adoptés par des milliers d'abonnés.

## **Du simple compteur de taxe aux installations électroniques de gestion, les appareils SODECO répondent à toutes les exigences: celles des abonnés et celles des administrations des télécommunications.**

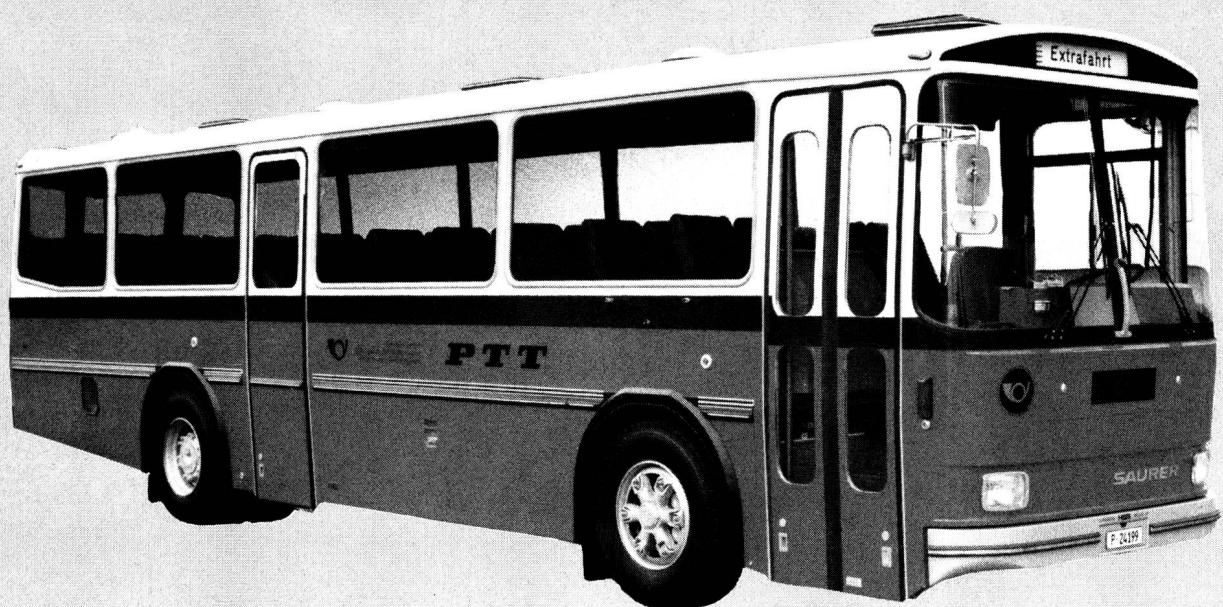
**SODECO**

Grand-Pré 70 CH-1211 Genève 16 (Suisse) Tél. 022/33 55 00 Télex 22 333  
Une société du groupe Landis & Gyr



# Der neue Reisepost-Omnibus IV-HU

42/46 Sitzplätze plus Reiseleiter und  
Fahrer. Aufbau komplett in Leichtmetall  
hergestellt...



...durch die

## Arbeitsgemeinschaft:



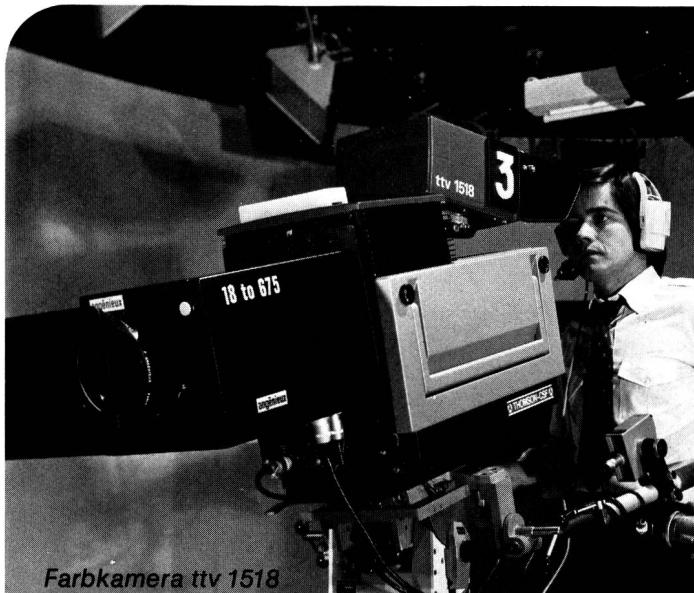
**CARROSSERIE HESS AG**  
4512 Bellach  
Tel. 065/371121  
Telex 34624



**RAMSEIER+JENZER AG**  
2500 Biel  
Solothurnstrasse 154  
Tel. 032/412525, Telex 34825



**GEBR. TÜSCHER & CO.**  
8005 Zürich  
Hardturmstrasse 201  
Tel. 01/420404, Telex 57204



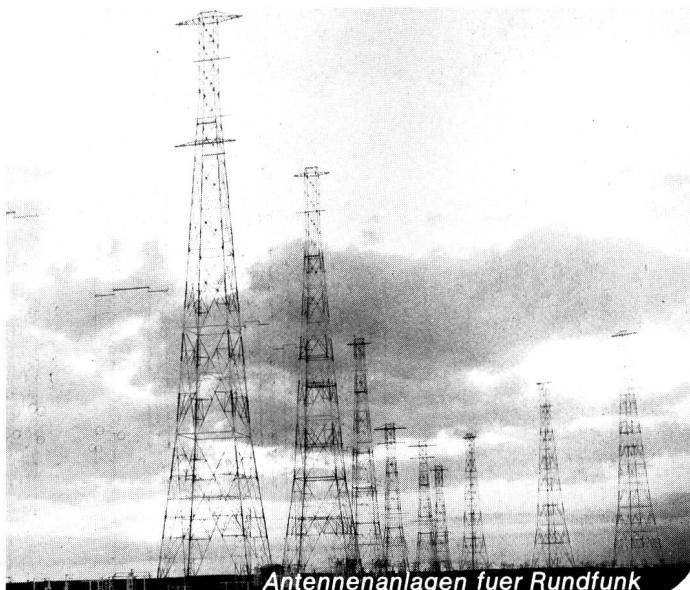
Farbkamera ttv 1518



Uebertragungswagen  
fuer 3 Kameras (Innenansicht)



Rundfunksender fuer MW und LW 1000 kW



Antennenanlagen fuer Rundfunk

# von der Aufnahme bis zur Aufzeichnung... vom Sender bis zur Antenne

BILDSIGNALQUELLEN, komplette Farbstudios, Filmabtaster, Magnetaufzeichnung, Automatisierung, Reportage, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Rundfunk- und Fernsehsender.  
THOMSON-CSF plant und realisiert die schlüsselfertige Anlage.



**THOMSON-CSF**

DIVISION RADIODIFFUSION TÉLÉVISION  
94, RUE DU FOSSE BLANC / B.P. 49 / 92231 GENNEVILLIERS / FRANCE / TÉL. (1) 790.65.49  
MODULATOR S.A. KONIZSTRASSE 194 / 3097 BERN-LIEBEFELD / TÉL. : 031.59.22.22.

# Electrona-Batterien für Notstrom-Anlagen.



## Wegweisend - in mancher Beziehung.



Zum Beispiel auf Flughäfen sorgen Electrona-Batterien für Notstromanlagen dafür, dass die grossen Vögel nicht blind werden, wenn einmal der Strom für die Flugsicherung ausfällt. Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust, so langlebig, so wartungsarm – kurz: so sicher sind. Manche dieser Anlagen stehen seit zehn, fünfzehn und mehr Jahren im Einsatz. Einen deutlicheren Beweis für ihre Überlegenheit gibt es kaum.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher.

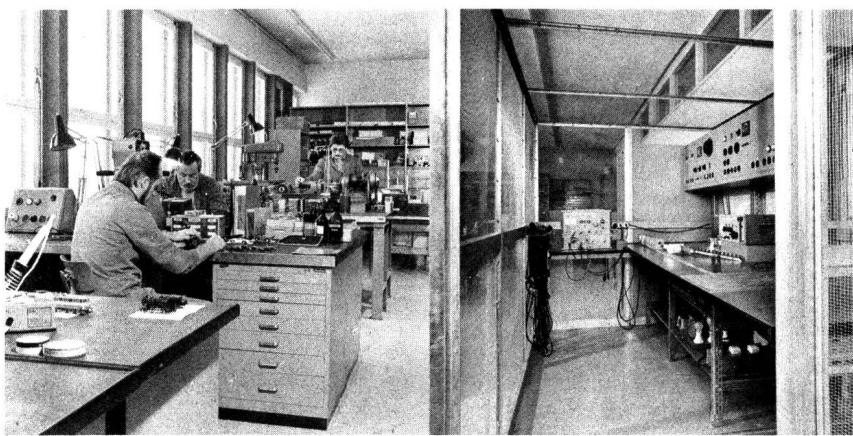
Electrona S.A., Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21,  
Telex 35 398 ACCU CH



Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

**PTT**  
**PTT**  
**PTT**

*Ihr Partner  
Tag für Tag  
damit Sie  
weltverbunden  
bleiben*



## **Störschutzmassnahmen und Entstörungsvorschläge für elektrische Haushaltapparate, industrielle Geräte, Steueranlagen usw.**

Fabrikanten, Installateure und Importeure von  
elektrischen Apparaten, Anlagen, Steuerungen usw.

beraten wir fachmännisch  
dank langjähriger Erfahrung.



PRO RADIO-TELEVISION  
Entstörungszentrum  
Grünaustrasse 15, 3084 Wabern  
Telefon 031 542244

  
**ROHDE & SCHWARZ**

## **TV-ÜBERWACHUNGS- EMPFÄNGER EKF 2**



- FERNSEHBEREICHE I, III UND IV/V
- SYNCHRON- ODER HÜLLKURVEN- DEMODULATION
- GETRENNTE EINGÄNGE FÜR HF UND ZF
- ABSCHALTbare ABSTIMMAUTOMATIK (AFC) MIT MITTENANZEIGE

- EINGANGSSPANNUNG 250  $\mu$ V BIS 150 mV
- ANZEIGE DER EINGANGSSPANNUNG UND DES TONSENDERHUBES
- PEGELREGELUNG ÜBER > 30 dB
- ZF-AUSGANG MIT GEREGLTEM PEGEL

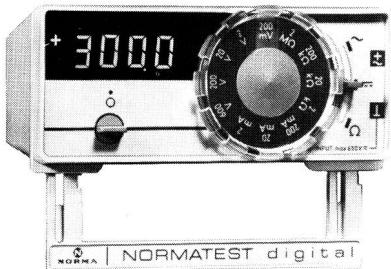
Generalvertretung  
und Service  
für die Schweiz



**ROSCHI**  
**Telecommunication AG**

3000 Bern 31, Postfach 63  
Telex 32137  
Telefon 031 442711

## Digital-Messgeräte von NORMA im Taschenformat



### NORMATEST digital

- 21 Messbereiche U/I $\Delta$ ; Ohm
- Mit kleinem, ansteckbarem Shunt Strom bis 20 A $\Delta$
- Netzfrequenzbereich bis 40 kHz

### NORMATEST digeff

- Wie NORMATEST digital, jedoch **TRUE RMS**
- Nennfrequenzbereich bis 20 kHz

### NORMAPONT digital

- 13 Messbereiche bis 30 M $\Omega$ , 30  $\mu$ F, 300 V =
- Auflösung 10 m $\Omega$ , 1 pF, 100 mV

**Gemeinsame Merkmale aller Geräte:**

- Grosse LED-Anzeige 9 mm,  $\pm$  3000 Digits
- Akku- oder Netzbetrieb
- Kleinste Abmessungen 108x54x136 mm
- Voller Überlastschutz in allen Bereichen
- Nur 2 Eingangsbuchsen für alle Bereiche

Im gleichen Gehäuse lieferbar:

- Digitales Temperaturmessgerät NORMATEMP digital

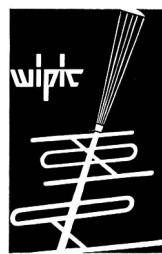
Generalvertretung:



**Armin Zürcher AG**

Grubenstrasse 54, Postfach, 8045 Zürich  
Telefon 01 661750

## Antennen für:



Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*

\* Verkauf durch die Fachgeschäfte

**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

**Die PTT-Technischen Mitteilungen** werden im **Offsetverfahren** gedruckt.  
Es können folgende Druckunterlagen eingesandt werden:

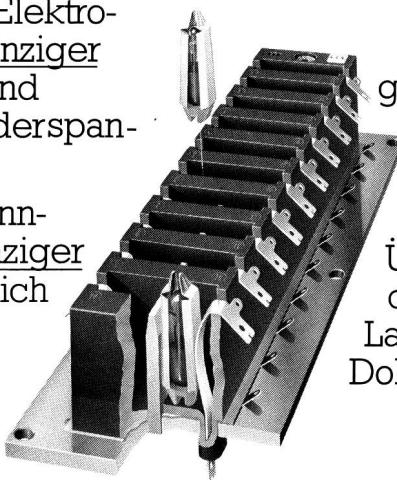
### Offsetfilme, druckfertige Vorlagen

und in Ausnahmefällen Klischees.  
Hallwag AG,  
Anzeigenabteilung

# Was kann an einem Überspannungsableiterhalter schon Einzigartiges dran sein?

**Das:** Der USPGL 20 von Elektro-Winkler kann als einziger seiner Art zugleich für Stark- und Schwachstrom, Klein- und Niederspannungen verwendet werden.

Er schliesst dank seinem sinnreichen Montageprinzip als einziger falsche Anschlüsse grundsätzlich aus.



Und er ist als einziges Schweizer Fabrikat für den NEMP\*-Schutz geeignet – entspricht also auch als einziges allen erschweren Anforderungen.

Einen so vielfältig einzigartiger Überspannungsableiterhalter würden Sie gern näher kennenlernen? Lassen Sie sich unsere detaillierte Dokumentation zuschicken!

\*NEMP = Elektromagnetischer Puls von Nuklearexplosionen. Schutz vor NEMP-Einwirkungen benötigen – wie vor Blitzeinschlag – im Prinzip alle elektrischen Systeme, in erster Linie natürlich militärische und Zivilschutzanlagen.

▪ Schweizer Patent 57 8789



**Elektro-Winkler & Cie AG**

CH-8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34, Telefon 01-810 40 40  
Telex ch 56 407 ewina